



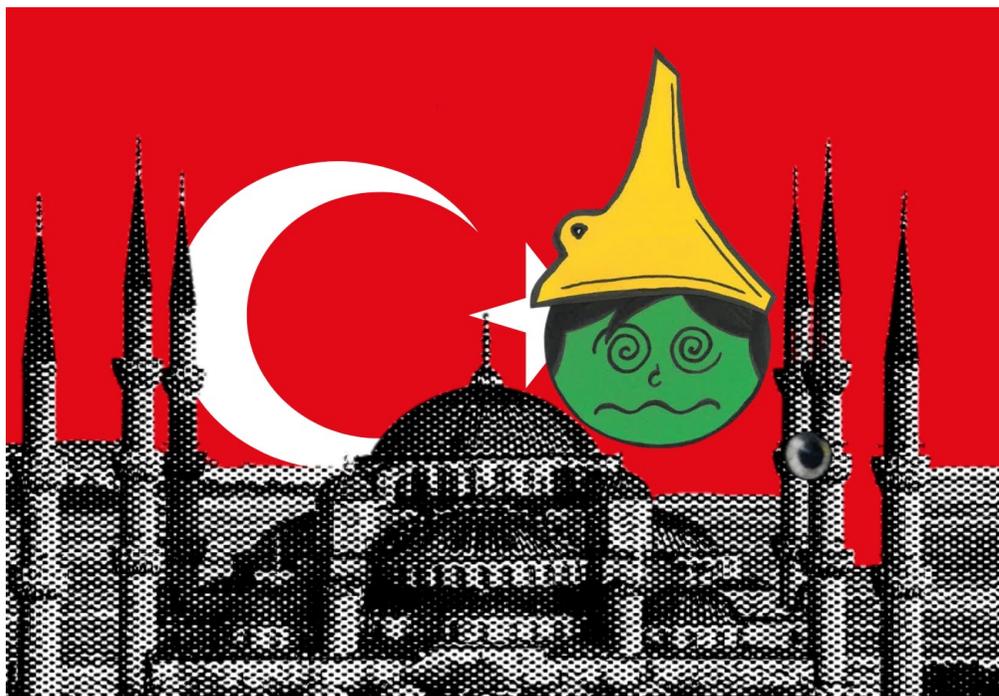
Concours Kamishibai plurilingue 2022-2023

TITRE: POLYSÉMIE

Catégorie: cycle 2

2 Classes: 7H ordinaire avec 2 élèves allophones

Etablissement: EPS Rolle Enseignant.e.s: Natasha Perez-Marie-Claire Blaser



Enes: Merhaba, ben Enes,

Je suis arrivé à Rolle au printemps passé, je viens de Turquie, j'étais pas le seul, *[glisser la Tere planche jusqu'au trait]* il y a mon copain Battista qui est arrivé aussi mais lui il est arrivé d'Italie. Je trouve le français très joli mais c'est très difficile à comprendre.



Battista: Ciao, lo sono Battista. En français, moi j'arrivo pas molto et je l'aime pas. Mon amico Enes il est vraiment strano (étrange) avec son entonnoir. Mon caractère c'est que je suis calma ma aussi je deviens infuriato pour tout. Quando je suis arrivé dans la classe j'étais totalmente timido. Je parlais pas. Il y a aussi les altri qui sont en Suisse depuis longtemps et qui parlent bene le français. Lucy vient d'Inghilterra, Roberto vient du Portogallo et Yūna du Giappone..



Enes: (Au public) La journée commence bien, la maîtresse présente le nouveau livre qu'on va lire ensemble: «20 000 lieues sous les mers».

Enes: (aux autres) Ça veut dire quoi **lieues**?

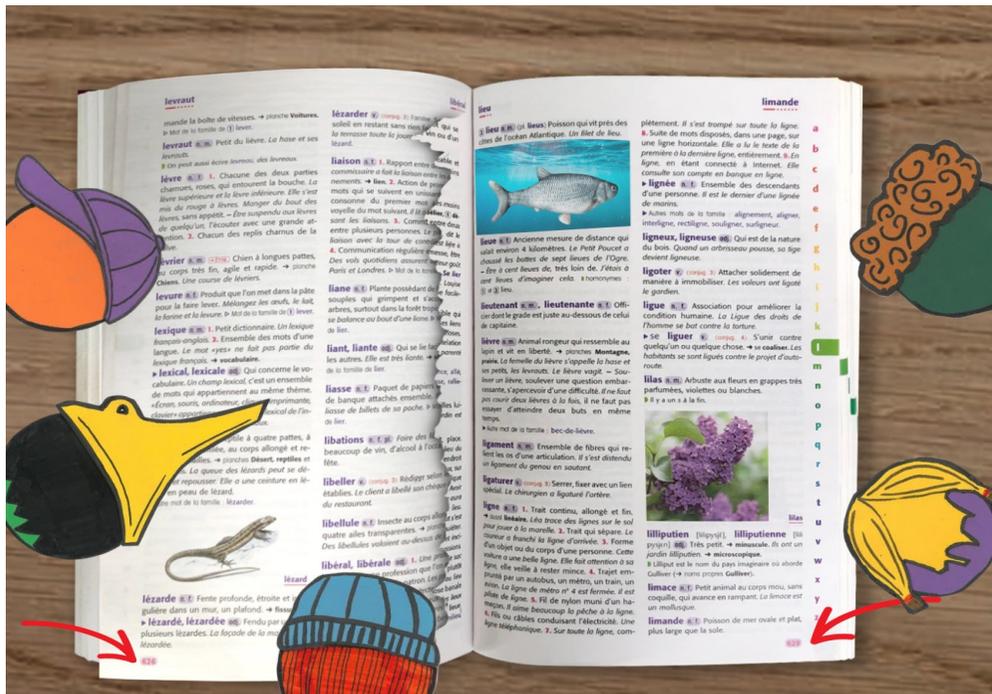
Battista: non lo so (J'sais pas),

Yûna: わからない Wakaranai (je ne sais pas)

Roberto: Não sei (je ne sais pas)

Lucy: I don't know (je ne sais pas)

Battista: Bene, je vais chercher dans le dico...



Battista: J... FLAP...FLAP...(bruit de pages qu'on tourne) KL ..., FLAP...FLAP...
 Levure, no...Li, libelloule, no,... Ah... Ecco...ah ma.. La pagina non c'è..
Lucy: oh... OK... look.... Lieu...



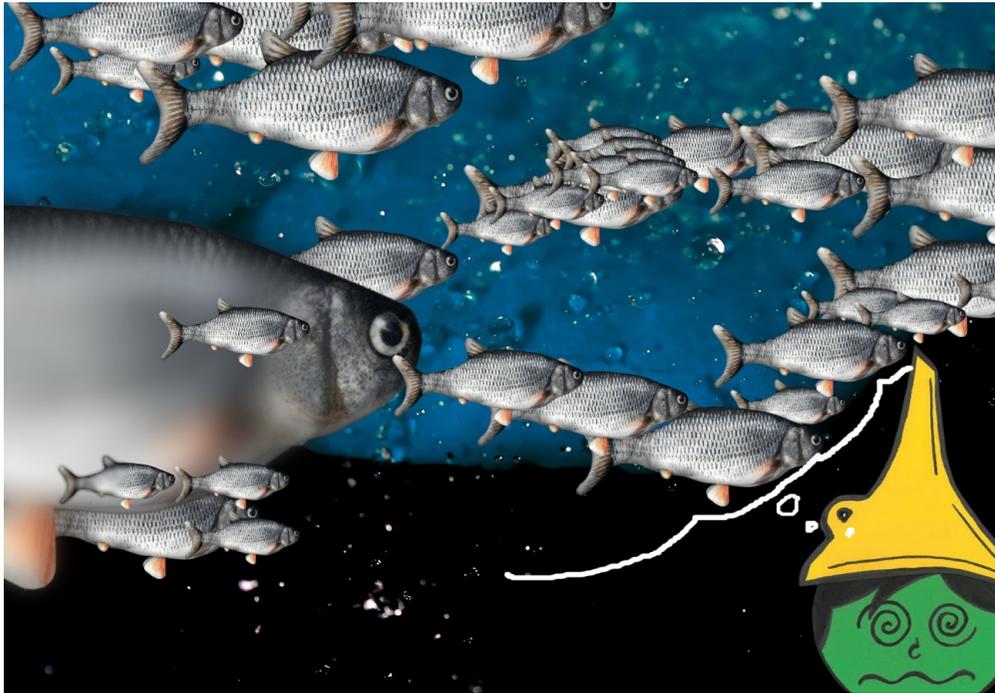
Battista: Poisson qui vit près des côtes de l'Atlantique.... Ah! un pesce...

Lucy: Ok a fish!

Roberto: um peixe

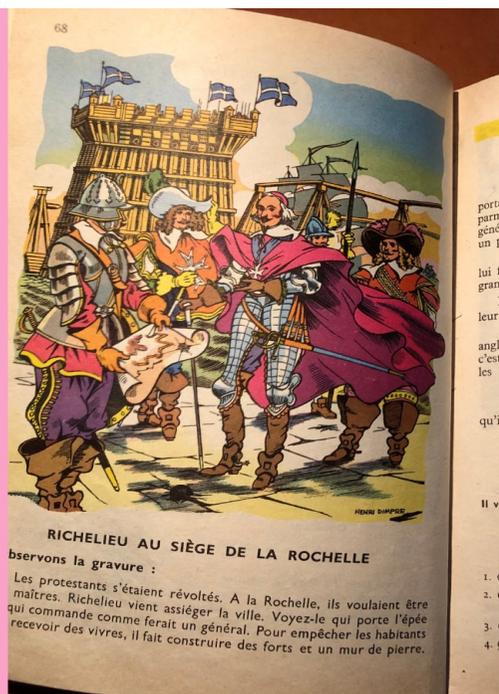
Yûna:魚 Sakana

Enes: balk



Enes: (pense) Bon, mais ce livre il va parler de beaucoup de poissons...DRING....Ah, ça sonne... Maintenant c'est l'histoire, pff, ah la, la, je vais rien comprendre et la maîtresse elle parle, elle parle...

[Tirer la feuille jusqu'au trait rose]



La maîtresse: Bla bla bla... Le roi de France.... Bla bla ministre...bla bla... Cardinal de Richelieu...

Bla, bla

[Retirer la feuille en entier]

Lucy: What! Un riche poisson.

The teacher is weird, she's crazy!

(Elle est bizarre la maîtresse, elle est un peu zinzin!)

DRING!!! (sonnerie de la récré)



Maîtresse: Regardez la phrase que j'ai écrite au tableau... Quel est le sujet Yûna?

Yûna: Je.

Maîtresse: (enthousiaste)ouiii!

Maîtresse: Quel est le groupe verbal Enes?

Enes: (a de la peine à lire ce mot difficile) c...cu... cueille un bouquet de fleurs?

Maîtresse: (encourageante) très bien Enes! Et toi, Roberto, qu'est-ce que c'est dans le jardin?

Roberto: j'sais pas, maîtresse.

Maîtresse: (déçue) C'est un complément de lieu!

Roberto (pense): quoi! Des complément à un poisson!?!

Ela é uma professora esquisita, ela é um pouco pateta!

(Elle est bizarre la maîtresse, elle est un peu toc toc!)

10. Estimations de différences

Estime de tête les différences suivantes.

Compare tes estimations avec celles de

a) $117,35 - 75,04$ e) $906,7 - 82$

b) $3,7 - 0,89$ f) $8,14 - 1,1$

c) $784 - 298,1$ g) $529 + 11,3$

d) $124,2 - 39,54$ h) $0,17 + 0,5$

Tes estimations te paraissent-elles convenir ?

11. Entraînement de la technique de soustraction

Effectue les six soustractions suivantes par écrit et vérifie tes résultats à l'aide de ta calculatrice.

a) $154,6 - 29,75$ d) $0,14 - 0,127$

b) $67,05 - 46,73$ e) $1,17 - 0,98$

c) $100 - 60,4$ f) $35 - 3,013$

Si tes résultats ne te paraissent pas suffisants, invente ta propre série de six soustractions, de même difficulté que la précédente. Calcule et vérifie tes calculs à la calculatrice.

12. Associations

Essaie de prévoir si, à chaque ligne, les opérations de la colonne de gauche donneront le même résultat que celles de la colonne de droite. Vérifie ensuite tes prévisions en effectuant les calculs.

a) $(8,95 - 6,45) - 2,10$ 9,95 - $(6,45 - 2,10)$

b) $(12,03 + 8,75) - 4,2$ $12,03 + (8,75 + 3,2)$

c) $9,05 - (6 - 4,3)$ $(9,05 - 6) - 2,35$

d) $(28 - 6,8) + 3,3$ $28 - (6,8 + 6,8)$

e) $(43,2 + 13,5) - 3,9$ $43,2 + (13,5 - 3,9)$

f) $0 + (2,57 + 2,57)$ $(0 + 2,57) + 2,57$

g) $(1,08 + 0,35) - 0,06$ $1,08 + (0,35 - 0,06)$

h) $(0,8 + 8) + (0,88 + 8,8)$ $(0,8 + 0,88) + (8 + 8,8)$

i) $(4,7 - 2,9) + (12,9 - 4,7)$ $(4,7 - 4,7) + (12,9 - 2,9)$

j) $(12,13 + 34,25) - (2,13 + 4,25)$ $(12,13 - 2,13) + (34,25 - 4,25)$

13. lieu du crime

Un crime a été commis en D7

Des policiers ont poursuivi l'assassin.

Ils se sont déplacés successivement aux carrefours qui sont en :

F8-H6-N5-N1-K2-H2.

Ils l'ont arrêté en G2.

Trace le chemin emprunté par les policiers.

A quelle rue l'assassin s'est-il fait attraper ?



Maîtresse: Prenez vos livres p. 81, exercice 13. Lis-nous le titre de l'exercice Yûna.

Yûna: lieu du crime.



Yûna: (pense) hein?! Quoi!? Un poisson qui tue un autre poisson avec son katana...

(彼女は愛人を変です、彼女は少し頭がおかしいです！)

Kanojo wa aijin o hendesu, kanojo wa sukoshi atamagaokashīdesu!)

(Elle est bizarre la maîtresse, elle est un peu zozo!)

DRING!!!

Yûna: ah! C'est midi! J'ai faim, sushi au menu de la cantine! Mmm, miam!



Battista: j'aime bien le concierge, d'habitude il dit rien quand on reste dans les vestiaires pendant la récré. Ma aujourd'hui non è contento. Il nous demande de vider les lieux et plus presto que ça!

È strano il bidello, è un pó ciocco!

(Il est bizarre le concierge, il est un peu maboul!)



Enes: Pour finir cette bizarre journée maîtresse elle nous a inscrit à un concours de kamishibai, le thème c'est «Ce lieu que j'aime tant»

Maîtresse: (enthousiaste) Alors les enfants, ma collègue de la classe parallèle et moi-même avons décidé.... BLA, BLA, BLA...



Battista: Ma! No, no, no, pas de recette de poisson, moi le poisson je l'aime pas «blee» che schifo.

Maitresse: Mais Battista, tu en es où? Pourquoi tu me parles de poisson?
(Il est bizarre ce Battista, je me demande s'il est pas un peu timbré parfois!)

Battista: ben, on a regardé la definizione dans le dictionnaire....

Maitresse: mais! Il y a plusieurs sens à ce mot! Voyons! là je parle du lieu: l'endroit!



Tous: AAAAAAAHHHHHHHH